

## EL INVENTARIO CONCEPTUAL DE VALERIO OLGIATI

MARKUS BREITSCHMID

Valerio Olgiati no sólo es un arquitecto responsable de varios edificios sobresalientes sino también un arquitecto que ha soliviantado a la profesión y la disciplina de la arquitectura con declaraciones que arremeten contra el mismo núcleo de los estereotipos sobre el modo en que ésta se practica. Tres ejemplos conocidos de tales declaraciones: Olgiati sorprendió a sus colegas arquitectos con la afirmación de que "nada en este edificio ha sido diseñado" a propósito de un proyecto ganador de un concurso para un edificio de oficinas en Zúrich; Olgiati provocó a su público en una serie de conferencias dictadas en Aberdeen, Bruselas, Oporto y Washington, entre otras ciudades, con el anuncio de que sus edificios son como son porque él "no cree en nada"; Olgiati suscitó un malestar colectivo entre los docentes y alumnos de las escuelas de arquitectura de Estados Unidos y Europa cuando afirmó que "no hace croquis para concebir el diseño de un edificio". El texto que sigue a continuación es un inventario de ideas y posturas sostenidas por Valerio Olgiati que hasta la fecha no han sido puestas al conocimiento del público, pero que mejorarán la comprensión del carácter enigmático de su arquitectura. El arquitecto desgranó estos pensamientos durante una serie de conversaciones que tuvieron lugar en Flims (Suiza) y en Blacksburg (Virginia, Estados Unidos) durante el invierno de 2011, y que posteriormente se han recogido en el siguiente inventario conceptual.

### ARQUITECTURA NO REFERENCIAL

Usted declaró en cierta ocasión que aspira a producir "una arquitectura que, en última instancia, sea 'solamente' abstracta". Recientemente, usted ha sido mucho más cuidadoso en hacer una distinción entre aquellas creaciones producto de un proceso no referencial y la abstracción. ¿Podría explicarnos por qué establece una diferencia entre ambas vías?

**Permítame explicarle la diferencia entre un objeto no referencial y otro abstracto valiéndome de un ejemplo de la arquitectura del pasado que es de gran importancia en mis propias aspiraciones como arquitecto. Los templos de Angkor Wat en Camboya son una abstracción, mientras que los templos mayas en la ciudad guatemalteca de Tikal constituyen un ejemplo de una arquitectura inventada y no referencial. Para que se trate de una abstracción, tiene que darse tanto un punto de partida como una genealogía, mientras que una invención no presenta ese linaje. En una invención se define algo que no es referencial con respecto a sus propiedades formales o a su contenido. Una abs-**

## VALERIO OLGIATI'S IDEATIONAL INVENTORY

FLIMS / BLACKSBURG, INVIERNO DE 2011 / WINTER 2011

*Valerio Olgiati is the architect who has not only produced a number of head-turning buildings and projects but he is also the architect who has roused the profession and the discipline of architecture with statements that strike at the very center of commonly held assumptions of how architecture is being made. Three well-known examples of such statements: Olgiati startled his architect-colleagues with his declaration "that nothing about this building has been designed" when he described a competition-winning scheme for an office building in Zurich; Olgiati provoked his audiences at lectures in Aberdeen, Brussels, Porto, Washington, and other cities with the announcement that his buildings are the way they are because he does not "believe in anything;" Olgiati triggered a collective uneasiness with architecture faculty and their students in European and American universities when he asserted that he does "not sketch to conceive a design for a building." The following text is an inventory of ideas and positions held by Valerio Olgiati that have not been known to a wider public so far but will augment the understanding of the enigmatic character of Olgiati's architecture. The thoughts were articulated by Olgiati during a series of conversations held in Flims, Switzerland, and in Blacksburg, Virginia, during the winter of 2011, and have subsequently been compiled for the following ideational inventory.*

### NON-REFERENCIAL ARCHITECTURE

*You have declared once that you aim to make "an architecture that, in the end, is 'only' abstract." More recently, you have been careful to make a distinction between something that is non-referentially invented and abstraction. Can you explain why you are making a difference between the two now?*

Let me explain the difference between the non-referential and the abstract with an example from past architecture that is very important for my own aim as an architect. The temples at Angkor Wat in Cambodia are an abstraction, while the Mayan temples at Tikal in Guatemala are an example of an invented and non-referential architecture. If it is an abstraction, then, there exists a point of departure and there is a genealogy to it, while an invention does not have such ancestry. With an invention I define something that is non-referential in regard to its formal properties as well as to its content. An abstraction is always the discourse of an origin that subsequently is transformed. The temples of Angkor Wat are the depiction of those shamanistic beliefs that are the basis of Buddhism. The subject is always that mountain, the peaks of the Himalaya,

**tracción es en todos los casos un discurso acerca de un origen que se transformó a posteriori. Los templos de Angkor Wat son una descripción de las creencias chamánicas que constituyen las bases del budismo. Su tema no es otro que la montaña, los picos del Himalaya, donde moran los dioses. Lo que vemos en Angkor Wat es la abstracción de esa imagen. De ahí que los templos semejen montañas; esos edificios son descripciones abstractas de la naturaleza según la veían sus constructores. Los mayas, en cambio, no describen nada con sus templos. El origen de las formas de esos templos nos resulta completamente desconocido. De nada sirve recurrir a los orígenes de los mayas para descubrir las razones que explicarían el aspecto de sus templos. Los templos mayas son el simple producto de las facultades imaginativas de esos pueblos. Siento fascinación por cualquier sociedad que sea capaz de construir una artefacto que no sea una abstracción. El templo griego es una abstracción de la casa; las estructuras de la cúpula son una abstracción de los cielos, y los templos asiáticos son abstracciones de montañas. En cambio, los templos precolombinos de los mayas son la proyección intelectual de algo que imaginaron esas gentes. La diferencia entre ambas vías me parece importante porque a mí me gustaría trabajar de la misma manera que los mayas. Me gustaría hacer algo radicalmente nuevo, algo que sea inventado. Aspiro a una arquitectura que no tenga orígenes y que, en consecuencia, no sea referencial.**

Usted expresa que la arquitectura no referencial es su meta, aunque también concede que no es posible lograr una absoluta no referencialidad. ¿No cree que esta situación le plantea un dilema?

**Reconozco que hay aquí un dilema al que me enfrento todos los días. Aún no he sido capaz de construir un edificio que esté exento de toda referencialidad. En última instancia, mi arquitectura aún es, en cierto modo, una especie de abstracción. Podría decir que mis edificios son abstracciones que no están exentas de contradicciones, a diferencia de lo que ocurre en los templos de Angkor Wat. Puede que incluso la arquitectura maya sea una abstracción de algo, pero en todo caso desconozco el referente de esa abstracción y, por tanto, no puedo comprender de qué trata la arquitectura maya cuando la contemplo.**

¿Ha detectado alguna influencia de la arquitectura precolombina de los mayas en los edificios de nuestro tiempo?

which is the seat of the Gods. What we see at Angkor Wat is the abstraction of that image. That is why these temples look like mountains; these buildings are abstracted depictions of nature how its builders saw it. The Mayans, on the other hand, do not depict anything with their temples. It is completely unknown where the shapes of the temples have their origins. It is not possible to take recourse to the origins of the Mayans in order to find out why their temples look the way they do. Mayan temples are a pure invention of the Mayan peoples' power of imagination. I am fascinated by a society who is able to construct an artifact that is not an abstraction. The Greek temple is an abstraction of a house, dome structures are an abstraction of heaven, and Asian temples are abstractions of mountains but those Pre-Columbian temples of the Mayans are an intellectual projection of something people imagined. The difference between the two is important for me because I would like to work like the Mayans did. I would like to make something that is radically new, something that is invented. I am aiming for an architecture that has no origins and thus is non-referential.

*While you declare a non-referential architecture as your aim you have also admitted that the absolutely non-referential is not possible. Does this situation not pose a quandary?*

I admit it is a dilemma with which I deal every day. I have not yet been able to build a completely non-referential building. In the end, my architecture is still some sort of abstraction. I would say that my buildings are abstractions but they are not free of contradictions such as the temples of Angkor Wat. Even Mayan architecture might still be an abstraction of something but I do not know of what it is an abstraction of and, therefore, I cannot understand what Mayan architecture is about if I look at it.

*Have you detected how Pre-Columbian architecture of the Mayans might have influenced buildings in our time?*

To answer this question I would rather point to Inca architecture. I do not